

## Изучение книжной *полоники* сотрудниками Российской Национальной библиотеки в Санкт-Петербурге в XXI веке

Изучение польских старопечатных книг сотрудниками Российской Национальной библиотеки в Санкт-Петербурге в XXI веке началось изданием книги заместителя директора РНБ Марии Дмитриевны Моричевой об истории библиотеки Залуских – собрания, положенного в основу Императорской Публичной библиотеки<sup>1</sup>. Книга эта стала первым после заключения Рижского мира исследованием, посвящённым истории передачи Польше рукописей, книг и гравюр в соответствии с условиями Рижского мирного договора 1921 г. Особую ценность представляют опубликованные в ней некоторые документы. В дальнейшем изучение *полоники* сотрудниками РНБ сформировали два основных направления. Одно из них – это поиск и идентификация связанных с историей Речи Посполитой экземпляров, которые становятся предметом наблюдения над типографикой издания, его художественным оформлением, переплётом и провениенциями, что позволяет включить книгу в число источников культурной истории региона обитания. Особое значение приобретают находки экземпляров, связанных с известными историческими деятелями. К этим сюжетам обращаются по-преимуществу сотрудники фондов: иностранного фонда, Отдела рукописей и Отдела редких книг. В последнее время через интернет на сайте РНБ доступны описания прошедших рекаталогизацию книг XVI века, в которых указаны маргиналии, экслибрисы и другие владельческие пометы. Это даёт возможность легко находить экземпляры полоников РНБ, не посещая библиотеку. Если раньше исследователь, приехавший в командировку действовал «наугад», то теперь он, как правило, приезжает в Санкт-Петербург зная шифры необходимых ему книг. Отредактированный электронный каталог исключает «безрезультатные» поиски.

Тем временем, применяя старые методики „ручного” поиска, сотрудниками РНБ были обнаружены интересные экземпляры полоников, которые после книговедческого и исторического изучения становились предметом публикаций. К таким публикациям относится, например, статья Сергея Викторовича Королёва *Гораций Волтол и Джордж Джон Спенсер: два английских дара втор. пол. XVIII в.*, в которой автор сообщает в том числе об экземпляре, подаренном князю Адаму Чарторыйскому<sup>2</sup>, и его же публикация о хранящемся в РНБ экземпляре словаря Яна Мончиньского<sup>3</sup>, а также статья Николая Викторовича Николаева о книге, издание которой инициировал князь Александр Полубинский: *Калі быў надрукаваны «Ро-*

<sup>1</sup> М. Д. Моричева, *Библиотека Залуских и Российская Национальная библиотека*, Санкт-Петербург 2001.

<sup>2</sup> *Книга: исследования и материалы*, Москва 2002, сб. 80, с. 379-383.

<sup>3</sup> С. Королёв, *Ян Мончиньский и его словарь*, [in:] *Книга: исследования и материалы...* сб. 78, с. 252-255.

*sarium*», а калі «*Róžaniec*» Аляксандра Палубінскага? *Новазнойдзеньня паасобнікі з пецяярбургскіх сховішчаў*<sup>4</sup>. Сюда же можна аднесці статьи Маріі Івановны Ткаченко па искусству кнігі Вялікага Княжства Літоўскага, напісаныя на аснове изучення гравюр из иностранного книжного фонда РНБ:

Ткаченко М.И., *Гравированный портрет в Великом княжестве Литовском: (на примере книжной гравюры из фондов Российской национальной библиотеки)*, [in:] *Российская национальная библиотека и отечественная художественная культура: сб. статей и публикаций*, Санкт-Петербург 2002, вып. 2, с. 81-97.

Ткаченко М.И., *Рисунок с автографом Питера Пауля Рубенса в иностранном фонде Российской национальной библиотеки*, [in:] *Российская национальная библиотека и отечественная художественная культура: сб. статей и публикаций*, Санкт-Петербург 2005, вып. 3, с. 113-127.

Ткачэнка М.І., *Virtute patria, або дзіцячыя партрэты Радзівілаў*, [in:] *Беларуская кніга ў кантэксте сусветнай кніжнай культуры: зборнік навуковых артыкулаў. Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь, Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт культуры і мастацтваў, Мінск 2006, ч. 2, с. 11-17.*

Другое направление работы с полониками – выявление и описание комплексов книг, так или иначе связанных с культурной историей Речи Посполитой. Иногда это комплексы книг из личных библиотек, как неизвестные ранее издания из собрания короля Сигизмунда Августа<sup>5</sup> или рода Сапег<sup>6</sup>. Иногда принцип отбора может быть иным, например, книги вышедшие в знаменитом европейском издательском доме, но в выборке присутствует значительное число полоников<sup>7</sup>. Успешно продолжается совместное изучение сохранившейся в РНБ части библиотеки Залуских, о чём на сайте РНБ рассказывает пространная статья Ольги Николаевны Блескиной<sup>8</sup>. Результатом стало издание рукописного каталога библиотеки Залуских, подготовленное сотрудниками ОР РНБ совместно с польскими коллегами и появление публикаций, содержащих теоретические обобщения проделанной работы<sup>9</sup>.

О найденной в собрании Отдела редких книг Российской Национальной библиотеки книге с автографом Иосифа Анджея Залуского сообщил Н.В. Николаев<sup>10</sup>;

<sup>4</sup> *Сонца тваё не закоціцца, і месяц твой не схаваяцца: Зборнік артыкулаў па беларусістыцы і багаслаўі ў гонар 80-годдзя з дня нараджэння і 50-годдзя святаства айца Аляксандра Надсана*, Менск 2009, с. 254-260.

<sup>5</sup> М.И. Ткаченко, М. Брында, Н. Николаев, *Из истории книжного собрания Сигизмунда Августа*, [in:] *Каталог книг из библиотеки короля Сигизмунда Августа в фондах Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге*, Варшава 2015, с. 23-41.

<sup>6</sup> *Книга: исследования и материалы...*, сб. 80, с. 379-383.

<sup>7</sup> С. Королёв, *Ян Мончинский и его словарь*, [in:] *Книга: исследования и материалы...*, сб. 78, с. 252-255.

<sup>8</sup> О.Н. Блескина, *Первые коллекции Императорской Публичной библиотеки: рукописи Залуских*. Электронная публикация на сайте РНБ. – 0,7 а. л. (текст), 53 илл.

<sup>9</sup> О.Н. Блескина, *Международный проект реконструкции библиотеки Залуских*, [in:] *Палеография, кодикология, дипломатика: Современный опыт исследования греческих, латинских и славянских рукописей и документов: Материалы Междунар. науч. конф., Москва, 27-28 февраля 2013 г.*, Москва 2013, с. 17-23; Т. Шваццински, *Библиотека Залуских: главные вопросы исследований*, [in:] *Открытый доступ: библиотеки за рубежом 2017. IFLA, 2017. Wrocław - Poland, Москва 2017, с. 128-133.*

<sup>10</sup> М.В. Нікалаеў, «*Sum chare supellex*»: кніга з аўтографам Іосіфа Анджея Залускага ў сабранні Аддзела рэдкіх кніг Расійскай Нацыянальнай бібліятэкі ў Санкт-Пецярбургу, [in:] *Kultura. Historia. Książka. Zbiór studiów*, red. A. Dymmel, B. Rejakowa, Lublin 2012, s. 213-219.

несколько статей на эту тему опубликовал в различных польских и российских изданиях С. В. Королёв:

Королёв С.В., *Книги, принадлежавшие исследователям и знатокам античности, в библиотеке братьев Залуских*, „МНЕМОН. Исследования и публикации по истории античного мира” 2009, вып. 8, с. 499-514.

Он же: *Cenne i rzadkie polskie superexlibrisy heraldyczne ze zbiorów Biblioteki Narodowej Rosji w St. Petersburgu*, „Z Badań nad Książką i Księgozbiorami Historycznymi” 2009, t. 3, s. 171-196.

Он же: *Dary odautorskie europejskich uczonych dla biblioteki braci Załuskich*, „Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej” 2011, R. 61, s. 55-66.

Он же: *Французские издания – книжные дары в собрании братьев Залуских*, „Библиофилы России. Альманах” 2012, т. 9, с. 169-181.

Он же: *Библиографические справочники, использованные Юзефом Анджеем Залуским для систематизации своей библиотеки*, [in:] *Историко-библиографические исследования. Сб. научн. тр.*, Санкт-Петербург 2013, с. 200-208.

Он же: *Книги – ученические награды XVII в.: учебные заведения Франции (к постановке вопроса)*, [in:] *Проблемы социальной истории и культуры средних веков и раннего нового времени: сб. ст.*, Санкт-Петербург 2015, вып. 12, с. 424-437 (описаны экземпляры в т.ч. из библиотеки Залуских).

Книжной культуре Речи Посполитой принадлежат все издания, описанные в подготовленном в 2017 г. сотрудниками Отдела редких книг РНБ к 500-летию белорусского книгопечатания каталоге: А.В. Вознесенский, Н.В., Николаев, *Каталог белорусских изданий кирилловского шрифта XVI-XVIII вв.* (в печати).

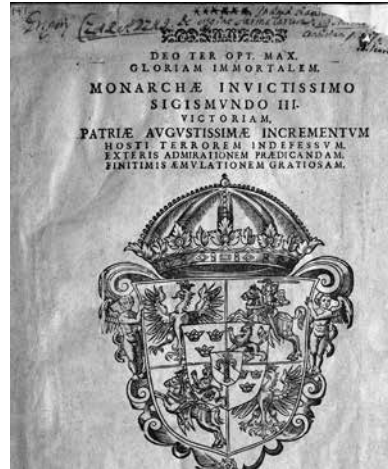
Три выпуска *Каталога* охватывают печатную продукцию располагавшихся в белорусских пределах типографий в собрании Отдела редких книг Российской национальной библиотеки. Хронологический охват – с 1525 по 1800 г. В основании каталога лежат известные библиографические труды В. И. Лукьяненко 1973 и 1975 гг. и Т.А. Афанасьевой 1993 г., более того, в нем сохранена нумерация изданий, предложенная этими авторами. Вместе с тем, при составлении нового указателя учтены достижения науки в изучении белорусских изданий, накопившиеся со времени выхода прежних каталогов. Сделано полное описание состава экземпляров, добавлены несколько новых позиций, некоторые экземпляры, описанные В.И. Лукьяненко (а вслед за ней и Г.Я. Голенченко) как различные издания, объединены в одно, значительное количество старообрядческих изданий с ложными выходными данными исключены из числа белорусских. Важной особенностью данного каталога является также иллюстративный ряд, призванный помочь исследователям в отождествлении экземпляров. Каталог снабжен указателями изданий по месту и времени выхода, имен, географических названий и прежних владельцев хранящихся в ОРК РНБ экземпляров.

Многолетний опыт показывает, что наиболее плодотворной (результативной) методикой изучения является выполнение совместных комплексных проектов

польских и российских библиотекарей и историков. Во время работы над такими проектами важной составной частью является работа в архивах Варшавы и Санкт-Петербурга. Архивные документы позволяют проследить пути перемещения книг и их комплексов и часто помогают перенести поиск в другие места, будь то Хельсинки, Москва или снова (после пребывания в Санкт-Петербурге) Варшава. В последние два десятилетия удалось сделать многое, но остаются не менее обнадеживающие перспективы. Особую надежду на новые находки оставляют проекты по изучению



Фот. 1. Обложка книги *Theatrum chorographicumque Sarmatiae Europaeae* с тиснённым гербом Мышковских.  
РНБ. Рм 18.Пол./с-99 F



Фот. 2. Фрагмент первой страницы с гербом короля Сигизмунда Вазы и библиотечными отметками Залуских.  
РНБ. Рм 18.Пол./с-99 F



Фот. 3. Посвящение Сигизмунду Мышковскому.  
РНБ. Рм 18.Пол./с-99 F



Фот. 4. Герб Marchionis de Mirow и стихи на герб.  
РНБ. Рм 18.Пол./с-99 F



Фот. 5. Первая страница сочинения *Theatrum chorographicumque Sarmatiae Europaeae*.  
РНБ. Рм 18.Пол./с-99 F

хранящихся в РНБ старопечатных книг из монастырских польских библиотек, а также из собрания Эмерика Гуттен-Чапского и братьев Залуских. При этом исследователя могут ждать находки очень редких изданий, как например представленное на иллюстрациях к нашей статье сочинение Григория Чарадского (первая половина 17 века, s.l., s.a.) *Theatrum chronologicum chorographicumque Sarmatiae Europaeae* из личной библиотеки Сигизмунда Мышковского (шифр ОРК: Рм 18.Пол./с–99 F), в описании которого библиография Эстрейхера (т. 14, с. 520) сообщает неверное число листов и не имеет сведений о нахождении ни одного (!) экземпляра. Экземпляр РНБ, происходящий из собрания Залуских, позволяет уточнить количество нумерованных страниц в этой книге – 67, а также датировать её издание временем не позднее 1615 г., когда умер Сигизмунд Мышковский (см. *Oratio funebris* Станислава Лабенского, Краков 1615).

## Резюме

Изучение польских старопечатных книг в Российской Национальной библиотеке в Санкт-Петербурге в настоящее время раскладывается на два основных направления. Одно из них – это поиск и идентификация сохранившихся экземпляров, которые становятся предметом наблюдения над типографикой издания, его художественным оформлением, переплётом и провиненциями, что позволяет включить книгу в число источников культурной истории региона обитания. Особое значение приобретают находки экземпляров, связанных с известными историческими деятелями. В качестве примера можно привести найденную в собрании Отдела редких книг Российской Национальной библиотеки книгу с автографом Иосифа Анджея Залуского. Другое направление работы – выявление и описание комплексов книг, так или иначе связанных с культурной историей Речи Посполитой. Это могут быть части личных библиотек, как неизвестные ранее книги из собрания короля Сигизмунда Августа или рода Сапег. Принцип подбора может быть иным, например, книги вышедшие в знаменитом европейском издательском доме.

**Ключевые слова:** Российская Национальная библиотека в Санкт-Петербурге – исследования полоников – библиотека Залуских – исторические книгозборв – сотрудничество Национальной библиотеки в Варшаве с Российской Национальной библиотекой

## Summary

### The study of Polish collection in the Russian National Library: the 21<sup>st</sup> century

The study of Polish old printed books in the Russian National Library in St. Petersburg is currently divided into two essential areas. First of them is the search and identification of remained copies. The main features of those copies, such as typography of the publication, decoration, and binding became the main objects of the researchers' exploration. This

makes possible to include a book into the sources of the cultural history of the region. The findings which seems to be of the special importance are the specimens which might be tied with famous historical figures. As an example, the autograph of Józef Andrzej Załuski could be found in the collection of the Department of Rare Books of the Russian National Library. Another aspect of the work is the identification and description of the complexes of books, that are somehow connected with the cultural history of the Polish-Lithuanian Commonwealth. These could be the parts of personal libraries, as were previously unknown books from the collection of King Sigismund Augustus or the Sapieha's family. The selection principle can be different, for example, the aim of the researcher could be finding books, published by the famous European publishing house.

**Key words:** the National Library of Russia in Saint-Petersburg – Polonica research – the Załuski Library – historic library collections – cooperation between the National Library in Warsaw and the National Library of Russia.

### Streszczenie

## Badania nad polską kolekcją w Rosyjskiej Bibliotece w Sankt Petersburgu w XXI wieku

Obecnie badania polskich starych druków w Rosyjskiej Bibliotece Narodowej w Sankt Petersburgu prowadzone są w dwóch zasadniczych kierunkach. Pierwszy to wyszukiwanie i identyfikacja zachowanych egzemplarzy, które bada się pod kątem typograficznym, artystycznym, oprawy i proveniencji, i które pozwalają włączyć książkę w historię kultury badanego regionu. Szczególnego znaczenia nabierają odnalezione egzemplarze książek związane ze znanymi postaciami historycznymi. Drugi kierunek to wyszukanie i opisanie zespołów książek związanych z historią kultury Rzeczypospolitej. Mogą to być fragmenty bibliotek prywatnych, jak na przykład nieznanne dotąd książki ze zbiorów króla Zygmunta Augusta, czy rodu Sapiehów. Kryterium doboru może być także inne, na przykład książki wydane w znakomitych drukarniach europejskich związane z Polską. Artykuł zaznajamia czytelnika z publikacjami pracowników różnych działów Rosyjskiej Biblioteki Narodowej, poświęconymi zabytkom kultury książki Rzeczypospolitej. Długoletnie doświadczenie pokazało, że najbardziej owocną [skuteczną] metodą jest realizacja wspólnych, kompleksowych projektów polskich i rosyjskich bibliotekarzy i historyków. Szczególną nadzieję na nowe odkrycia dają projekty dotyczące badań starych druków z bibliotek klasztornych i prywatnych, a także zbiorów braci Załuskich, przechowywanych w Rosyjskiej Bibliotece Narodowej.

**Słowa kluczowe:** Rosyjska Biblioteka Narodowa w Sankt Petersburgu – badania poloników – Biblioteka Załuskich – księgozbiory historyczne – współpraca Biblioteki Narodowej w Warszawie z Rosyjską Biblioteką Narodową.